

---

Fitting instructions

---

Make: Mazda

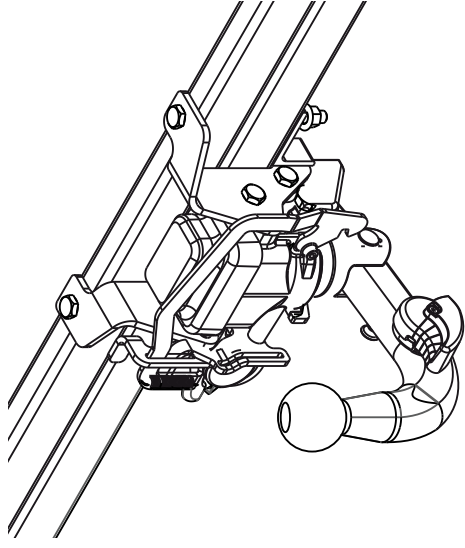
---

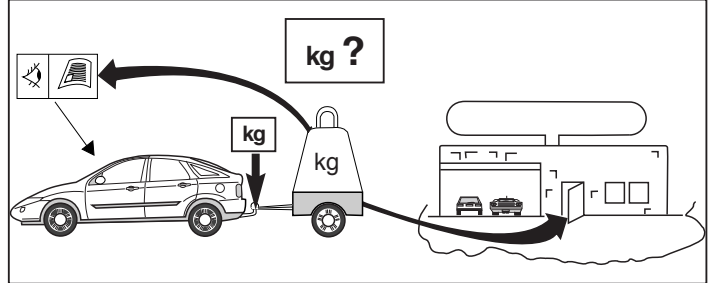
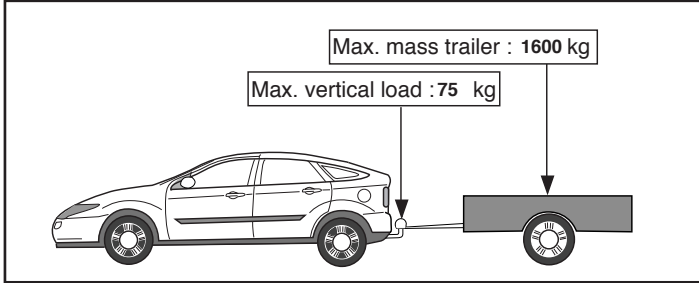
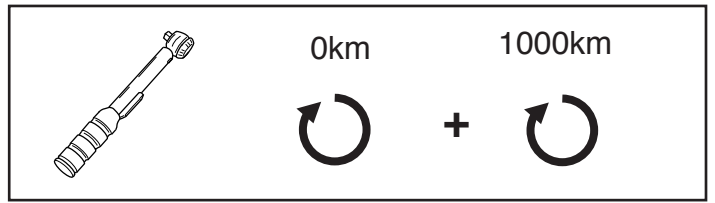
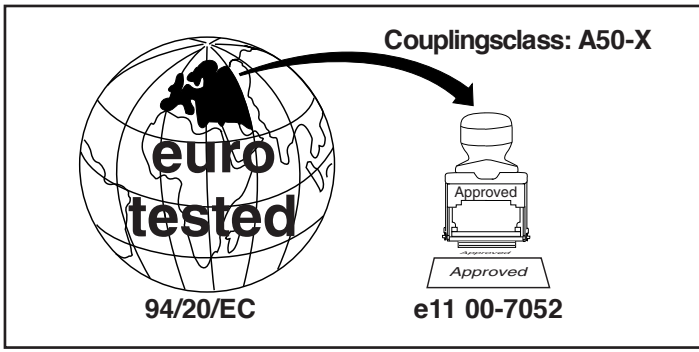
6 Sportbreak; 2008-2010

---

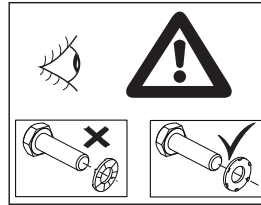
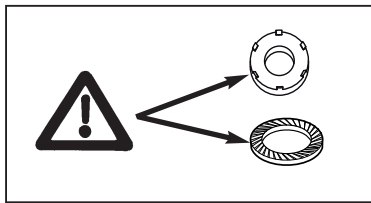
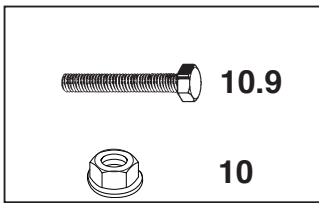
Type: 4995

---



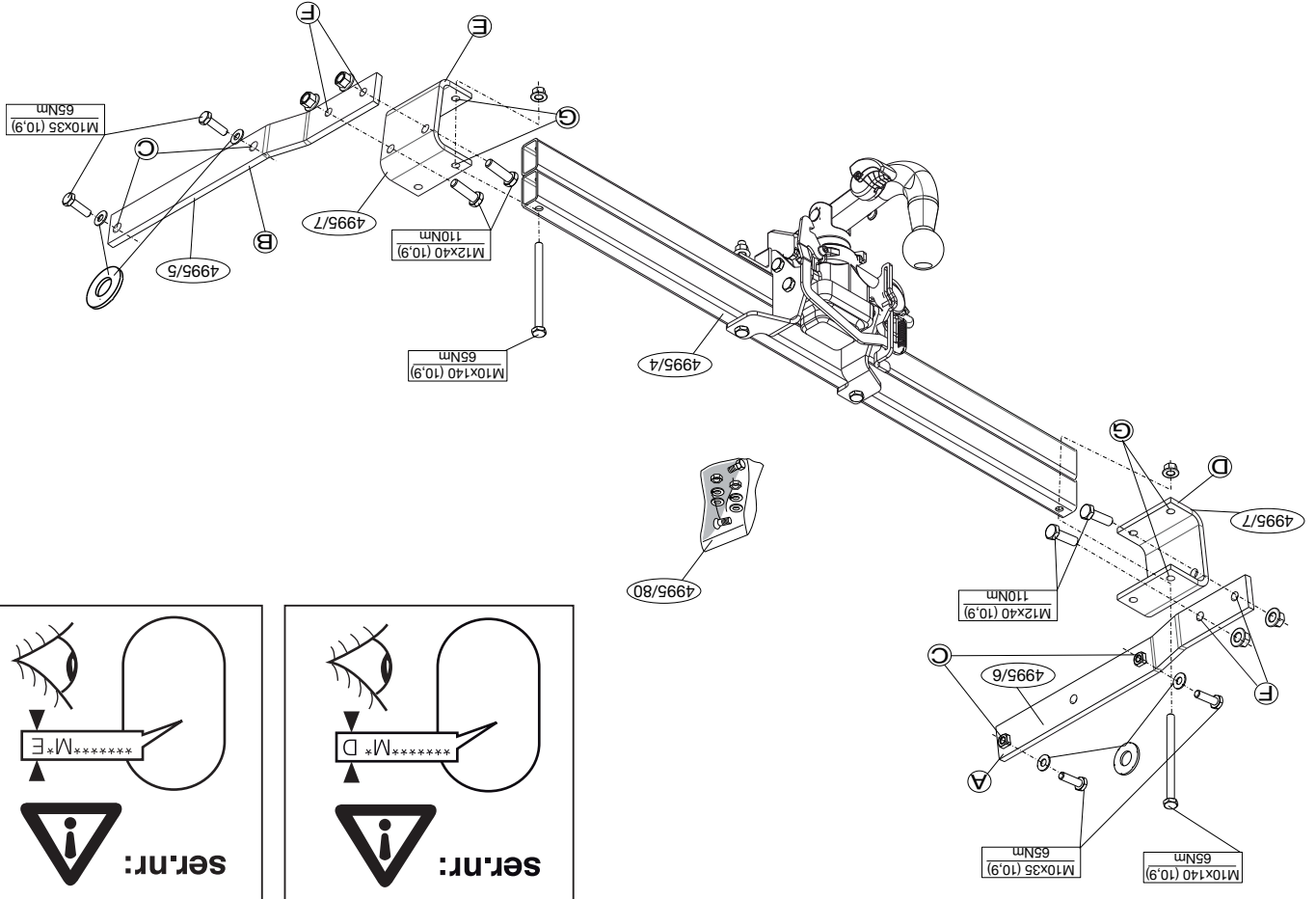


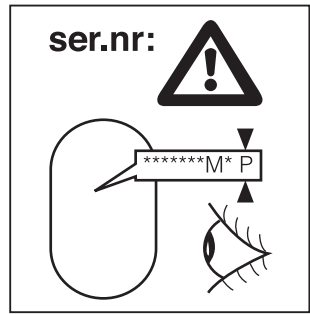
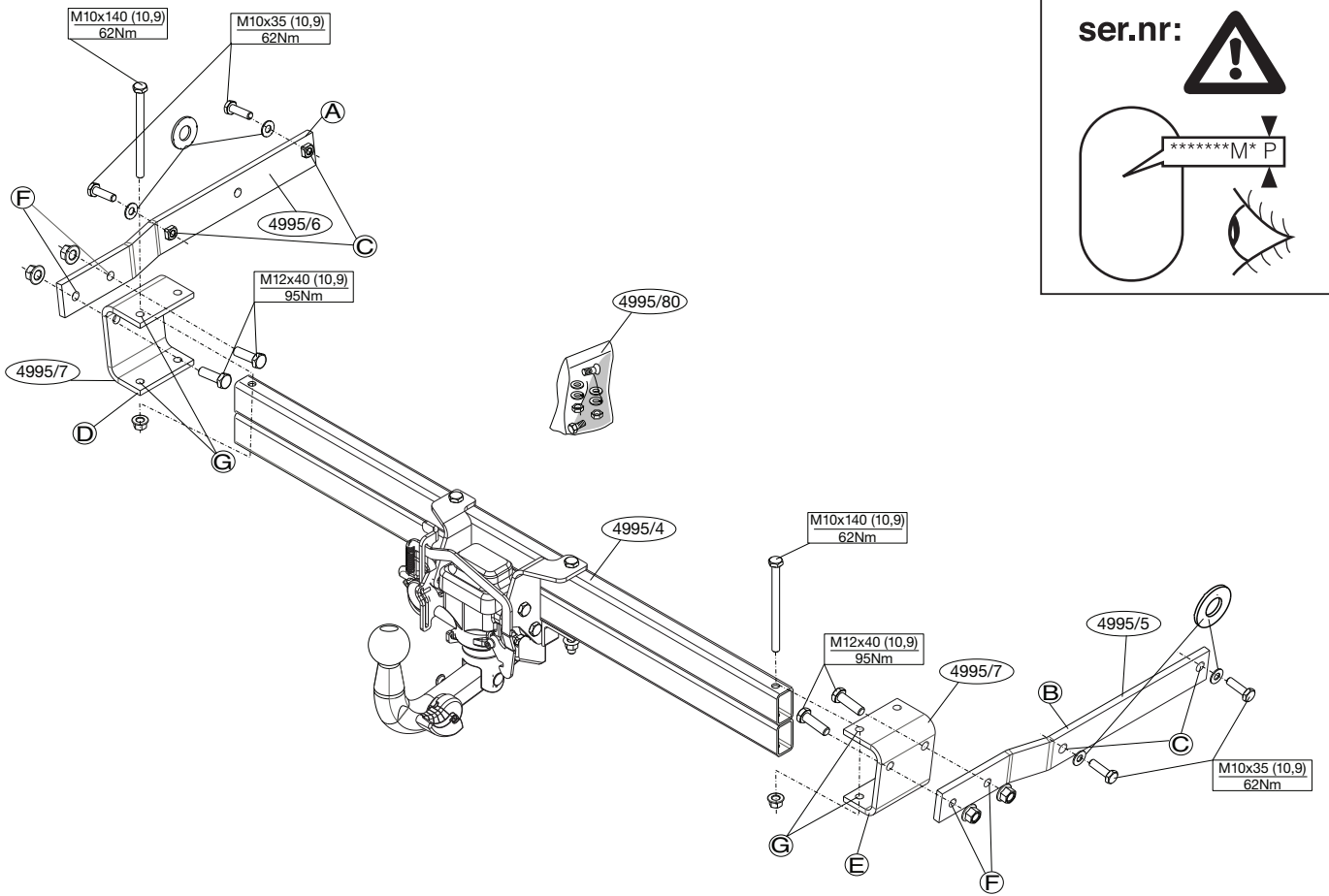
**D-Value: 9,5 kN**



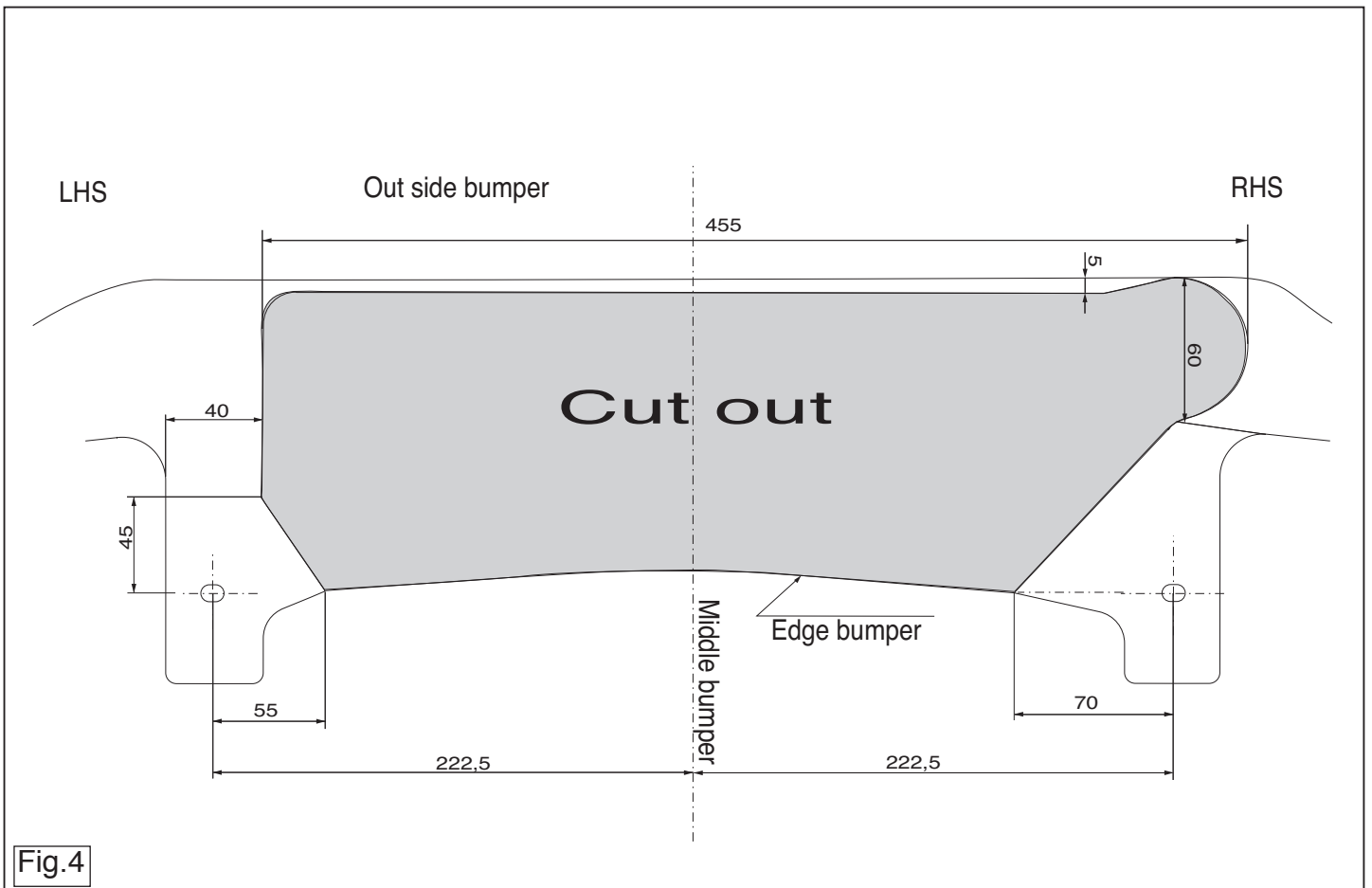
© 499570/06-09-2010/1

© 499570/06-09-2010/18

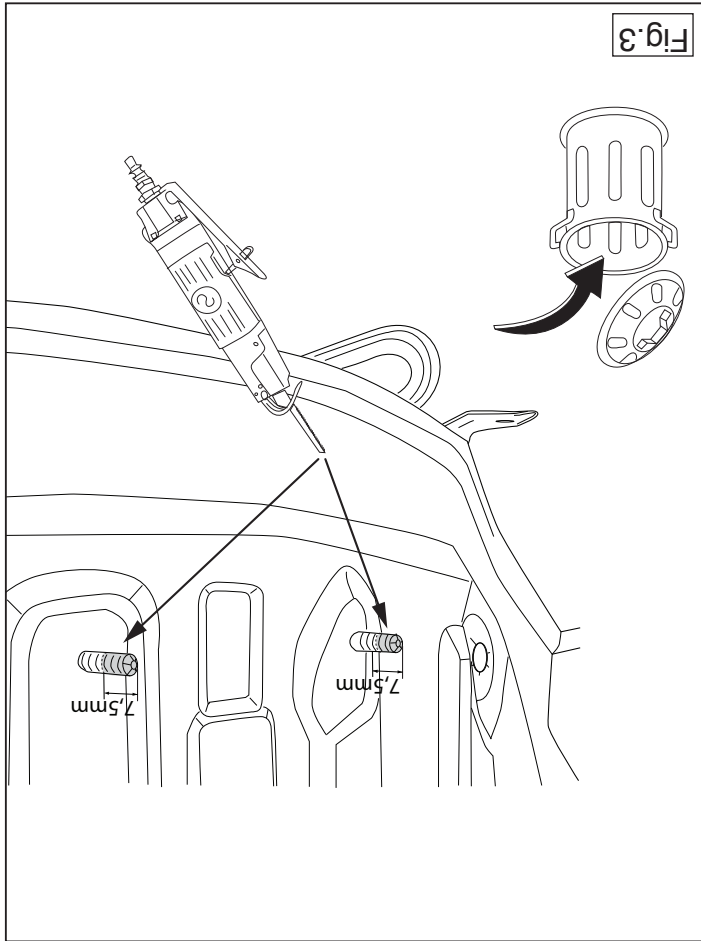




© 499570/06-09-2010/3



© 499570/06-09-2010/15



## NL MONTAGEHANDLEIDING:

**Voor dat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de achterlichten en bumper. Zie figuur 1.
2. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
3. Demonteer de dwarsbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
4. Zaag overeenkomstig figuur 2 en 3 de aangegeven delen af. Monteer de uitlaatopanging op de achterwand.
5. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
6. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats de steunen D en E en bevestig deze t.p.v. de punten F, monteer het geheel los-vast.
8. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen D en E op de punten G, monteer het geheel handvast.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Zaag een deel overeenkomstig figuur 4 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
11. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber.
12. Monteer de bumper.
13. Monteer de achterlicht units.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets. Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.**

## BELANGRIJK:

\* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.  
 \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

\* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

\* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.  
 \* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

## GB FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Dismantle the rear-lights and the bumper. See figure 1.
2. Release the exhaust pipe from its last two holders.
3. Remove the cross member from the vehicle. See figure 1.
4. Saw out the indicated sections from figure 2 and 3. Fit the exhaust clamp, on the rear panel.
5. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
6. Position the supports D and E and attach them at points G, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position the supports D and E and attach them at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position the supports D and E at points G and fit the whole thing finger-tight.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 4.
11. Hang the exhaust in the exhaust rubber.
12. Fit the bumper.
13. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.  
 For fitting instructions and attachment method, see drawing.  
 See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* All measurements are in mm!

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Rücklichter und Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
3. Den Querträger vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Gemäß Abb. 2 und 3 die angegebenen Teile abschneiden. Der

- Aufhängung an die Rückwand wieder montieren.
5. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
6. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Den Querträger zwischen den Halterungen D und E bei den Punkten G halbfest anbringen.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 4 ausschneiden.
11. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
12. Die Stoßstange montieren.
13. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.  
 Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

© 499570/06-09-2010/5

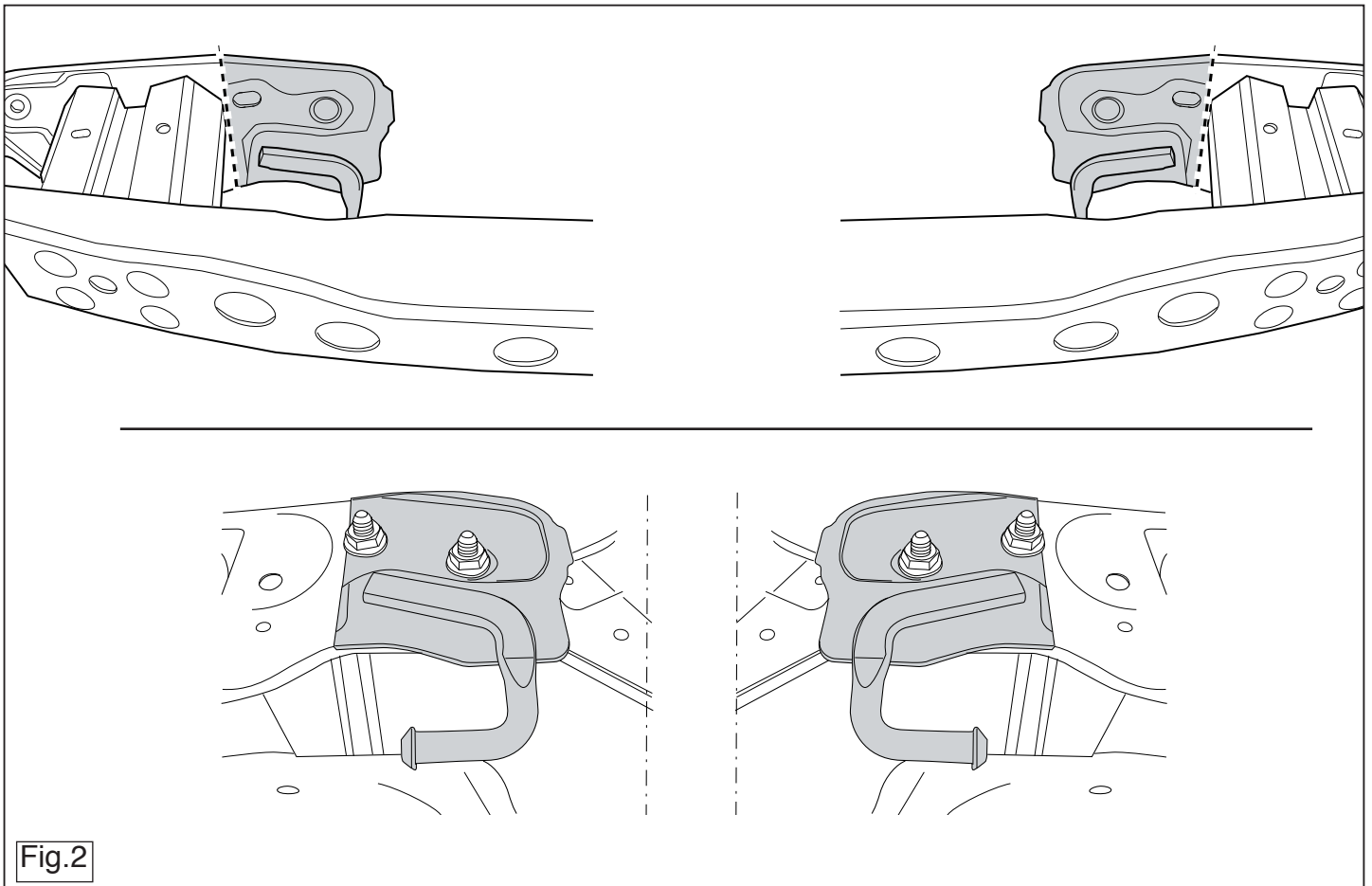
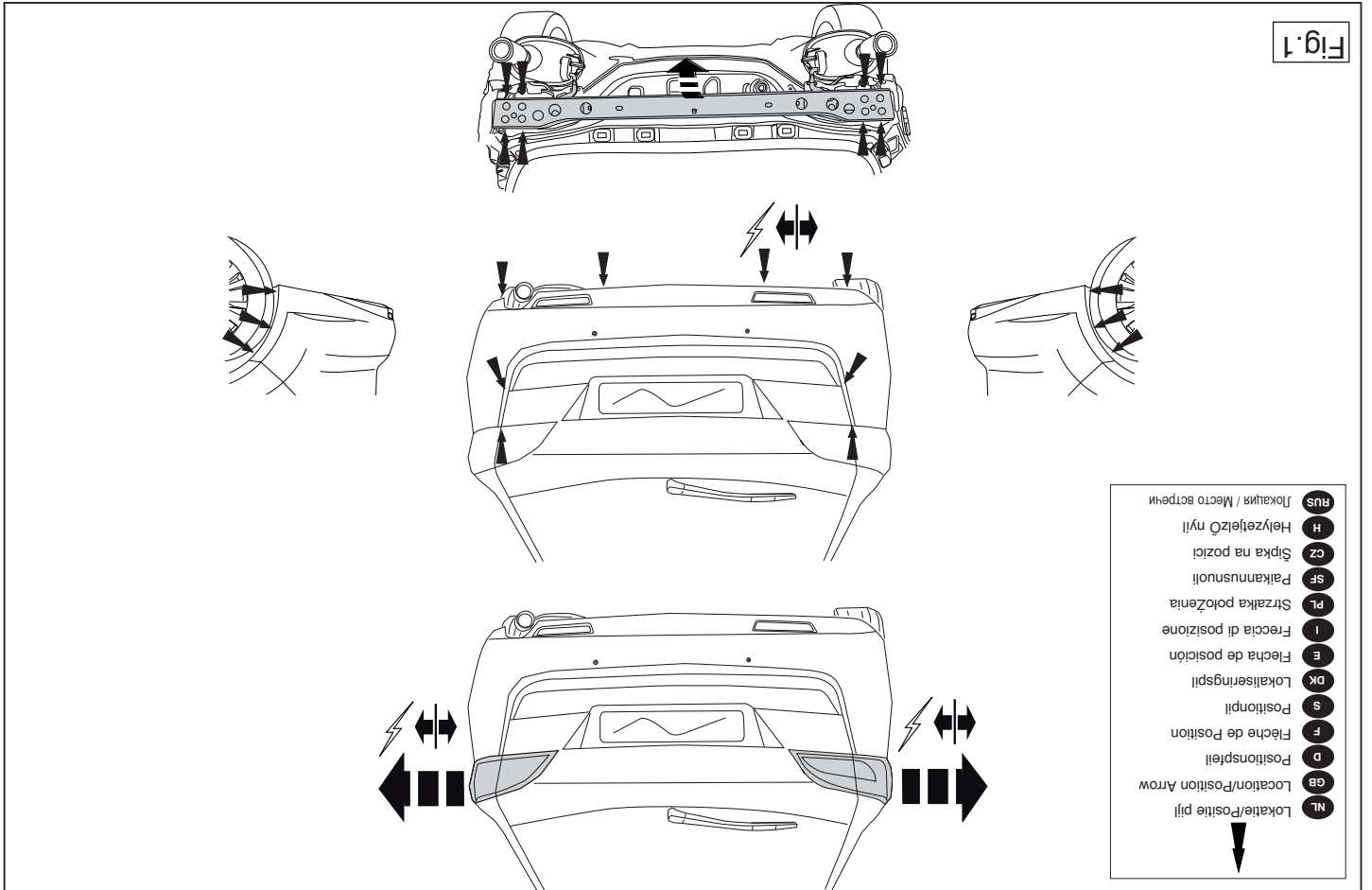


Fig.2

© 499570/06-09-2010/14



**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

**fin et de carburant**

- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

**S MONTERINGSANVISNINGAR:**

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**

1. Demontera bakljusen och stötfångaren. Se figur 1.
2. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummfästen.
3. Demontera tvärbalken från fordonet. Se figur 1.
4. Säg ut de angivna delarna från figur 2 och 3. Montera gummfästet på underredets bakpanel.
5. Avlägsna eventuellt klistermärken som sitter på fästpunkterna.
6. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Placera stöden D och E och fäst dem vid punkterna F, fäst sedan det

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

\* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer les feux arrière et le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
3. Démontez la traverse du véhicule. Voir la figure 1.
4. Découper les parties indiquées conformément à la figure 2 et 3. Monter le caoutchouc sur la cloison arrière.
5. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
6. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner les supports D et E et les fixer à l'emplacement des points G, monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter la barre transversale entre les supports D et E sur les points G, serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Serrer au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 4.
10. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
11. Mettre en place le pare-chocs.
12. Monter les feux arrière.
13. Monter les feux arrière.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

- hela utan att dra åt ordentligt.
8. Fäst tvärbalk mellan hållarna D och E vid punkterna G utan att dra åt helt.
  9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
  10. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 4.
  11. Häng avgasröret i gummifästet.
  12. Montera stötfångaren.
  13. Montera bakljusmodulerna.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

**DK MONTAGEVEJLEDNING:**

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-**

- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- \* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót össze kell olvasni a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

**RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять задние фары и бампер. См. рисунок 1.
2. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
3. Снять поперечный брус автомобиля. См. рисунок 1.
4. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2 и 3. Закрепить подвески на задней стенке.
5. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
6. Поставить кронштейны А и В и прикрепить их в точках С, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F, закрепив не до конца.
8. Установить поперечный брус между опорами D и E в точках G, затянув крепежный материал не до конца.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 4.
11. Подвесить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.
12. Установить бампер.
13. Установить оба блока задних фар.

**grammer der skal anvendes.**

1. Demonter baglysene og kofangeren. Se fig. 1.
2. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
3. Demonter køretøjets tværvange. Se fig. 1.
4. Sav de markerede dele ud ifølge figur 2 og 3. Monter ophænget mod bagvæggen.
5. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
6. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C monter det hele manuelt.
7. Anbring støtterne D og E og monter disse ved punkterne F monter det hele manuelt.
8. Monter tværvangen mellem beslagene D og E på punkterne G, fastgør det hele med håndkraft.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 4.
11. Hæng udstødningen i udstødningsgummi.
12. Monter kofangeren.
13. Monter baglysenhederne.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

**BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget

© 499570/06-09-2010/7

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.**

**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 499570/06-09-2010/12



## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusútblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Szerelje szét a hátsó lámpákat és az útközt. Lásd az ábrát 1.
2. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
3. Távolítsa el a járműről a keresztartót. Lásd az ábrát 1.
4. Fűrészszel vágja ki a jelzett részeket a 2 és 3. ábra szerint. Illessze a kipufogót csatlakozóból a hátsó panelre.
5. Távolítsa el az összes csímkét az érintkezési pontok helyén.
6. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazaan felcsavarva.
7. Helyezze el a D és E támasztékokat és illessze a F pontokhoz, majd húzza meg újjal a rögzítésekét.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatáig.
10. Fűrészeljen ki az útköz közepő és alsó részéből egy cikket a(z) 4. ábrán feltüntetett módon.
11. Függesse a kipufogót a kipufogógumira.
12. Helyezze fel az útközt.
13. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

**A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet**  
**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot**  
**Az elfávolítható gömbrendszert összeszerelése érdekében, lásd a szerelési kézikönyvet**

**FONTOS**  
\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkkel.

© 499570/06-09-2010/11

ceiou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

7. Umístěte vzpěry D a E a připevněte je v bodech F, pak připevněte

8. Umístěte příčny nosník mezi podpěry D a E k bodům G a utáhnete

ručně tento celek.

9. Utáhnete všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkresu.

10. Odčíte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 4.

11. Připevněte nárazník.

13. Připevněte jednotky zadních světel.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění die náčtu.**

**Před montáží vyměňteleňho systému tažné koule konzultujte montážní**

**manuál.**

**DŮLEŽITÉ**

\* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého pro-

dejce.

\* Pokud je misto montáže opatřeno astřatřovřm náterem nebo vrstvou

náteru snižující hluk, odstraňte je.

\* Pro informace o maximálním nákladu povolěném k tažení se obraťte na

**\* Při vtřání dběte zvýšeně pozorosti, zejména co se týče elek-**

**trických, przdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na maticích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte

je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostřatřim dokladům vozidla.

\* Společnost Thule neodpovídá za přímě ani nepřímě škody způsoběné

něspřavnou montáží, včetně použitři nevňhodných nástřojů, použitři jiných

metod montáže a prostředků než uvedených a nespřavnřm pochopenřm

těchto pokynů k montáži.

af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkning af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E INSTRUCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la rese-**

**ña de montaje.**

1. Desmontar las luces traseras y los parachoques. Véase la figura 1.

2. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.

3. Desmontar el travesaño del vehículo. Véase la figura 1.

4. Corte las secciones indicadas en la figura 2 y 3. Montar la sujeción de

escape en la pared posterior.

5. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de suje-

ción.

6. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C, montar

el conjunto sin apretar mucho.

7. Colocar los soportes D y E y fijarlos a la altura de los puntos F, montar

el conjunto sin apretar mucho.

8. Coloque la viga transversal entre los soportes D y E en los puntos G y

9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-

fico.

10. Serrar una parte de acuerdo con la figura 4 en el centro del lado inte-

rior del parachoques.

11. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.

12. Montar el parachoques.

13. Montar las unidades de las luces traseras.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual**

**de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

## I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

\* Thule non se responsabilizza por danni causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

\* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo

\* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por puntos.

\* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

\* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

ción de la bola admitida de su vehículo.

\* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

que quitarla.

\* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

\* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

que quitarla.

\* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

sión de la bola admitida de su vehículo.

\* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

\* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

ción de la bola admitida de su vehículo.

\* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

que quitarla.

\* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

© 499570/06-09-2010/8

8. Montare la traversa tra i sostegni D e E e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti G.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Segare via la parte indicata in figura 4 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
11. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
12. Montare il paraurti.
13. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

#### **N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

## **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamio-**

- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- \* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

## **SF** ASENNUSOHJEET:

**Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota takavalot ja puskuri. Ks. kuva 1.
2. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
3. Irrota poikittaispalkki ajoneuvosta. Ks. kuva 1.
4. Sahaa merkityt osat irti kuvan 2 ja 3 mukaisesti. Kiinnitä pakoputken kannattimeen takaseinään.
5. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
6. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannattimet D ja E ja kiinnitä ne kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Kiinnitä poikittaispalkki tukien D ja E väliin kohtiin G, kiinnitä kaikki käsin.
9. Kiristä kaikki pulkit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 4 osoittamalla tavalla.
11. Ripusta pakoputki pakoputkikumiin.
12. Kiinnitä puskuri.
13. Kiinnitä takavaloyksiköt.

**nową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować tylne światła i zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
3. Zdemontować poprzecznicę z pojazdu. Patrz rysunek 1.
4. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 i 3 zaznaczone odcinki. Zawieszeniu zamontować na ściance tylnej.
5. Usunąć ewentualnie klepisko z punktów montażowych.
6. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
7. Umieścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F, lekko przymocować całość.
8. Zamontować poprzecznicę między wspornikami D i E w punktach G, całość lekko przymocować.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 4 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
11. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszeniu.
12. Zamontować zderzak.
13. Zamontować zespoły tylnych świateł.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .**

#### **Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

© 499570/06-09-2010/9

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi- kirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.**

#### **TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## **CZ** POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrés v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Demontujte zadní světlá a nárazník. Viz schéma 1.
2. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
3. Odstraňte z vozidla traverzu. Viz schéma 1.
4. Vyřízněte označené části z obrázku 2 a 3. Připevněte výfukové svorky n zadní panel.
5. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
6. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte

© 499570/06-09-2010/10